



E havi rovatunkban felhívjuk a figyelmet arra, hogy tovább folyik a bizottsági munka az uniós kommunikáció megújításával kapcsolatban; ismertetjük az Eurobarometer legújabb, a kultúrával kapcsolatos felmérésének főbb megállapításait, valamint a Bizottság Központi Könyvtárának 2006. évi jelentését. – K. K. Á.

Fehér Könyv az Európai Kommunikációs Politikáról

Az *Európai Bizottság* 2005 júliusában tette közzé azt az Európáról folytatott kommunikációról szóló Cselekvési Tervet, amelyben a kommunikáció javítása érdekében 50 belső gyakorlati intézkedést nevezett meg. A dokumentumot 2005 októberében a demokrácia, párbeszéd és vita (*Dialogue, Debate, Democracy*) megerősítését szolgáló D-terv követte, amelynek célja az Európai Unió jövőjéről szóló nemzeti és európai szintű nyilvános vitára való ösztönzés volt.

A bizottság 2006. október 1-jén fogadta el az *Európai Kommunikációs Politikáról* szóló *Fehér Könyvét*. A dokumentumot 2006. február 1. és szeptember 30. között nyilvános konzultációra bocsátották a bizottság honlapján keresztül. Az intézmények és magánszemélyek hozzászólásait (amelyek a <http://circa.europa.eu/Public/irc/press/whitepaper/home> oldalon érhetők el) a bizottsági szakértők igyekeztek feldolgozni, elemezni, és a leghasznosabb ötleteket beépíteni abba az új hivatalos bizottsági anyagba, amely a *Communicating Europe in Partnership* címet viseli, s 2007. október 3-án látott napvilágot (http://ec.europa.eu/communication_white_paper/doc/com2007_568_en.pdf). A dokumentum az Európai Bizottságnak Európáról, az Európai Unióról folytatott kommunikációval kapcsolatos javaslatait tartalmazza.

Az új dokumentum szerint az átfogó cél az uniós intézmények és a tagállamok által folytatott kommunikációs tevékenységek összehangolása annak érdekében, hogy az uniós polgárok könnyebben hozzáférjenek az EU tevékenységéről szóló információkhoz, és jobban megértsék azok mindennapi életre gyakorolt következményeit – európai, nem-

zeti és helyi szinten egyaránt. Ennek érdekében a bizottság kommunikációs tevékenységét e három szintre alkalmazva kell végrehajtani, erősítve közben az európai állampolgárság eszméjét.

Az új bizottsági dokumentum konkrét javaslatai a következők:

1. Olyan intézményközi megállapodás életre hívása, amely keretet teremt az uniós intézmények és a tagállamok által folytatott kommunikációs tevékenységek összehangolására.
2. A tagállamok, illetve a bizottság és a tagállamok közötti együttműködés ösztönzése közös kommunikációs kezdeményezések elősegítése érdekében. E kezdeményezésekhez a bizottság anyagi hátteret, míg a tagállamok emberi erőforrást és infrastruktúrát nyújtanak. (Ilyen együttműködés már létezik Németországban, Szlovéniában és Magyarországon.)
3. Európai közéleti találkozóhely-hálózat (*European Public Spaces*) létrehozása a tagállamokban. A hálózat valódi találkozási helyet adna az állampolgároknak, a civil szervezeteknek, a politikai élet és a média szereplőinek arra, hogy megvitassák Európa aktuális kérdéseit; otthont teremtvé kiállításoknak, filmvetítéseknek, vitafórumoknak stb.
4. Az iskolai oktatás azon területeinek megjelölése, ahol az uniós szintű közös fellépés a tagállamok javát szolgálhatná. Ennek keretében a bizottság megvizsgálná, hogyan tudnak az iskolák a leghatékonyabban hozzájárulni ahhoz, hogy a fiatalok felelősségteljes, az európai értékeket magukénak valló és követő állampolgárokká váljanak.
5. Az Eurobarometer közvélemény-kutatási eszköz megerősítése, hiszen e felmérések központi szerepet játszanak abban, hogy az illetékes szervek tudják, mit gondolnak az európaiak, s mit várnak az uniótól.

6. Egy ún. *Pilot Information Network* létrehozása az európai és nemzeti politikusok, újságírók és más véleményformálók közötti kommunikáció fejlesztése céljából. A hálózat az interneten keresztül nyújtana vitafórumot az érintett szereplőknek.

Az elkövetkező hónapokban az Európai Bizottság:

- új internet-stratégiát fogad el a civil társadalom hálózatainak, illetve privát és közösségi szektor EU-val kapcsolatos honlapjainak támogatására;
- új audiovizuális stratégiát fogad el az európai televíziós társaságok és produkciós irodák uniós kérdésekkel foglalkozó műsorainak támogatására;
- újabb kommunikációs akciót indít el a D-tervvel kapcsolatosan. Az akció fő célja olyan civil projektek támogatása lesz, amelyek elősegítik a szervezetek és tagjaik részvételét a 2009-es európai parlamenti választásokon.

A kommunikációs tevékenységekben továbbra is megmarad a *többnyelvűség* elvének alkalmazása. Az elmúlt években a bizottság megduplázta azoknak a nyelveknek a számát, amelyeken eljuttatja üzeneteit és információit a polgárokhoz, többek között a tagállami képviseleteken működő fordítószolgálatok segítségével.

Ugyancsak prioritás marad a *helyi szintű cselekvés* (*going local*) elve: ez segíti az állampolgárok bevonását az európai szintű vitákba, egyeztetésekbe. Ennek érdekében megerősítik a tagállami képviseletek és az *Europe Direct* hálózatok működését.

További információk a témában:

- Margot Wallström EU-biztos honlapja:
http://ec.europa.eu/commission_barroso/wallstrom/index_en.htm
- intézményközi megállapodás:
http://ec.europa.eu/commission_barroso/wallstrom/pdf/COM2007_569_en.pdf
- hatáselemzés:
http://ec.europa.eu/commission_barroso/wallstrom/pdf/SEC2007_1265_en.pdf
- hatáselemzés összefoglalása:
http://ec.europa.eu/commission_barroso/wallstrom/pdf/SEC2007_1267_en.pdf
- Európai Bizottság Kommunikációs Főigazgatóság:
http://ec.europa.eu/dgs/communication/index_en.htm

Kapcsolódó hír

Hangsúlyosabb EU-kommunikáció 90 millió euróból

Sürgős változásra van szükség az Európai Unió kommunikációjában; a brüsszeli bizottság jövőre 90 millió eurót költ az állampolgárokkal való kapcsolattartásra – mondta *Panajotisz Karvunisz*, az Európai Bizottság Kommunikációs Főigazgatóságának főigazgató-helyettese október 9-én Budapesten. Az embereknek tudniuk kell, milyen európai, vagy nemzeti szinten születnek a mindennapi életüket befolyásoló döntések. Jelenleg keveset tudnak az állampolgárok az unióról – mondta *Panajotisz Karvunisz*. Hozzátette: ennek érdekében új audiovizuális és internet-stratégia kell. A választópolgárokkal közvetlenül kell felvenni a kapcsolatot, kétoldalú, interaktív kommunikációra van szükség. Azt is elmondta, hogy a 2008-ra kommunikációra tervezett 90 millió euró nemzeti szinten soknak tűnik, de európai mércével, az egyes állampolgárokra vetítve nem az. Jövőre egyebek mellett a belső piacra, az energia és klímaváltozás kérdésére és a bevándorlás témakörére építi a kommunikációját a brüsszeli bizottság.

Az Európai Bizottság Kommunikációs Főigazgatóságának adatai szerint az európai intézményekkel mintegy 1200 újságíró van mindennapi kapcsolatban, összesen pedig 25 ezer zurnalista foglalkozik uniós témákkal a közösségben (**forrás: <http://www.euractiv.hu>**).

Európai kulturális értékek – új Eurobarometer felmérés

2007 szeptemberében adta közre az Európai Bizottság azt az új Eurobarometer felmérését, amelyben az EU-polgárok európai kulturális értékekkel kapcsolatos attitűdjét vizsgálta. A felmérést 2007 februárjában és márciusában 27 tagállam összesen 26 000 állampolgárának bevonásával készítették.

A felmérés fontosabb megállapításai a következők voltak:

- Az európaiak 89%-a úgy gondolja, hogy uniós szinten jobban kellene segíteni a kultúrát.
- 88% úgy érzi, hogy a kulturális kapcsolatok fontosak, ezért felhívják az Európai Uniót annak támogatására.

- 77%-nak fontos az életében a kultúra.
- A válaszadók 76% úgy véli, hogy a kulturális sokszínűség olyan meghatározó tulajdonsága a kontinensnek, amely erősíti az európai kultúra hatását a mindennapi életben.
- Az európaiak 67%-a szerint az európai országoknak nagyon sok közös kulturális jellemzője van más országokhoz képest.
- 58% válaszolta, hogy a globalizáció pozitív hatással van az európai kultúrára, mivel új dinamizmust ad annak, szélesítve ezzel Európa hatását a világban.
- A válaszolók 56%-a szerint az iskolai idegennyelv-oktatás segíti, hogy a különböző európai népek jobban megismerjék és megértsék egymást, és 41% szerint hasonló pozitív következményekkel járna a diákok és az oktatók cse-reprogramjainak további támogatása is.

További információk:

- <http://ec.europa.eu/culture>
- http://ec.europa.eu/culture/eac/sources_info/studies/eurobarometer_en.html
- teljes jelentés:
http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_278_en.pdf
- összefoglaló:
http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_278_sum_en.pdf

Az Európai Bizottság Központi Könyvtárának 2006. évi jelentése

Megjelent az Európai Bizottság Központi Könyvtárának (Brüsszel, Luxemburg) éves jelentése. Ebből idézzük a fontosabb pontokat.

1. Új integrált könyvtári rendszer és az ECLAS katalógus

Míg a 2005-ös év az ALEPH 500 rendszerre való áttérés előkészítéséről szólt (rekordok előkészítése az áttöltésre), 2006 a rendszer teljes üzembe helyezését hozta, többek között az ECLAS katalógus új verziójának előkészítését és az ALEPH-be töltését. Az új katalógust 2006 szeptemberében nyitották meg a bizottsági alkalmazottak, 2007 elején pedig a külső, internetes felhasználók számára. A katalógus felhasználóbarát felülete angolul és franciául érhető el, és számos új keresési lehetőséget kínál mind a kezdő, mind a gyakorlott felhasználóknak.

2. Állománygyarapítás (1. táblázat)

1. táblázat

Gyarapítási adatok

	Új beszerzések	Újságok	Folyóiratok
Brüsszel	6832	1671 előfizetés 233 cím	1965 előfizetés 1524 cím
Luxemburg	513	76 előfizetés 39 cím	168 előfizetés 167 cím

2006-ban mintegy 1800 periodikum volt elérhető a bizottsági alkalmazottak számára teljes szövegű online hozzáféréssel. Ezek mintegy fele származott kereskedelmi forrásokból, a többi nemzetközi és uniós kiadvány volt.

3. Katalogizálás

2006. december 31-ig 11 800 új katalógusrekord készült, mellyel 387 157-re nőtt a rekordok száma.

4. Kölcsönzés

A Központi Könyvtár és a hálózatába tartozó főigazgatósági könyvtárak (RéseauBIB hálózat) összes kölcsönzéseinek száma 16 137 volt, ebből 5659-et a brüsszeli központi egység bonyolított. A luxemburgi részleg kölcsönzéseinek száma 333.

5. Az ECLAS katalógus használata

(Az ALEPH-be való áttöltés idején a katalógus nem volt frissítve.) (2. táblázat.)

2. táblázat

Az ECLAS használati adatai

Napi katalógushasználat	
Összesen	2105
Belső	555
Külső	1550

6. Képzések

2006-ban a Központi Könyvtár számos képzést szervezett – elsősorban az ALEPH egyes moduljainak üzembe állításával összefüggésben (3. táblázat).

7. EUROLIB

Az EUROLIB hálózat intézményi és társult tagjai 2006-ban kétszer találkoztak:

3. táblázat

Képzési adatok

Kurzus			Résztevők száma	
	BXL	LUX	BXL	LUX
OPAC-használat, keresés a katalógusban	4	2	14	18
Kölcsönzési modul használata	6	–	20	–
Katalogizálás	3	2	18	13
Könyvtárközi kölcsönzés	2	–	6	–
Folyóirat modul használata	8	1	49	6
Szerzeményezési modul használata	5	–	29	–
Összesen	33		173	

- május 18–19. között a hollandiai Maastrichtban az új EUROLIB honlap, az ALEPH rendszer és forgalmazójának bemutatkozása, az elektronikus források könyvtári használatának kérdései, valamint az *EU Bookshop-LIBCO* projekt került napirendre;
- október 12-én Luxemburgban, a Kiadóhivatal központjában, a közbeszerzési pályázatok kiírásának kérdéseiről volt szó.

8. Külkapcsolatok

2006-ban a Központi Könyvtár a következő nemzetközi találkozókra vett részt:

- 12th International Conference “E-inclusion or e-isolation?” (Jagiellonian University, Kraków, 5–6 June);
- 35th LIBER Annual Conference (Uppsala University, 6–7 July);
- 1st meeting of IGeLU (International Group of Ex Libris Users), (Swedish Film Institute, Stockholm, 4–7 September);
- Seminar on “How to manage e-acquisitions: Electronic Resource Management (ERM) tools” (University of Helsinki, Helsinki, 18–19 September);
- Annual meeting of the Spanish “Europe Direct” network: presentation of the new version of the ECLAS catalogue (Oviedo Chamber of Commerce, Oviedo, 13 November);
- Presentation on “Copyright on EC publications” (OPOCE, Luxembourg, 5 December).

9. Szolgáltatások

A brüsszeli és a luxemburgi könyvtár szolgáltatásait az európai intézmények munkatársai (belső felhasználók), és a közösség működését kutató diákok, oktatók, jogászok stb. (külső felhasználók) vehetik igénybe. Az első felhasználói kör a szolgál-

tatásokat elektronikusan is elérheti (katalógus, kölcsönzés, másoláskérés), míg a külső felhasználók elektronikusan csak az online katalógust használhatják – a többi szolgáltatás igénybevételéhez előzetesen be kell jelentkezniük. A brüsszeli és luxemburgi olvasótermi szolgáltatásokat a 4., 6. táblázat, a külső felhasználók adatait az 5. táblázat foglalja össze.

4. táblázat

Olvasótermi szolgáltatások Brüsszelben

Látogatók száma (belső és külső)	Kb. 4000
Külső használóknak engedélyezett látogatások száma (napi belépők, illetve max. 1 évig érvényes belépők)	2731
Bibliográfiai információk	4572
Telefonos kérdések	1994
Fax kérdések	453
E-mail kérdések	8187
Raktárból kivett munkák száma	22 436
Munkatársak másolási kérései (oldalak száma)	113 899

Fontos megjegyezni, hogy a rendszermigráció miatt az olvasóterem 2006. január és március között különleges nyitva tartással, csak reggelente volt látogatható. A napi látogatók becsült száma kb. 25 fő volt.

5. táblázat

Külső felhasználók a brüsszeli könyvtárban

Belépőkártyák száma összesen	345
– ebből diák	222
– szakember	123
Csoportlátogatások száma	24

6. táblázat

Olvasótermi szolgáltatások Luxemburgban

Olvasók	Kb. 3000
Külső olvasók	405
Csoportos látogatások	0
Bibliográfiai keresések	3500
Munkatársak másolási kérései (oldalak száma)	65 040

A napi látogatók becsült száma kb. 15 fő volt.

10. Könyvtárközi kölcsönzések

A brüsszeli bizottsági munkatársak 778 kérése 842 kötet kölcsönkérését jelentett a könyvtárnak. Ez a 2005-ös adatokhoz képest 20%-os növekedést mutatott. A 778 kérésből 652-t sikerült teljesíteni.

A brüsszeli könyvtár 79 kérést kapott más könyvtárraktól. Ez a szám kisebb, mint a 2005-ös, ami feltehetően annak köszönhető, hogy a rendszermigráció miatt 2006-ban nem épült a katalógus.

11. Kiadványok

A brüsszeli könyvtár két negyedéves bibliográfiai sorozatot jelentet meg: az *EUR series* címűt (amely az EU-val és politikájával kapcsolatban megjelenő cikkeket listáz) és az *INT series* címűt (amely az uniót érintő nemzetközi politikai és gazdasági cikkeket dolgoz fel).

További információ:

http://ec.europa.eu/libraries/doc/centrallibrary/rapport_2006_en.pdf

EUtube

Több mint egymillió találatot és mintegy hétmillió letöltést ért el az *EUtube*, az Európai Bizottság saját csatornája a *YouTube* oldalán, az elindítása óta eltelt alig három hónap alatt. A csatornán jelenleg 69 videoklip látható, az EU háború utáni első történelmi lépéseitől napjaink éghajlatváltozás elleni küzdelméig számos témában. A legtöbbször megtekintett felvétel, amelyre bámulatosan sokszor, 4,2 milliószor kattintottak, az EU „MEDIA” elnevezésű programját népszerűsítő „LOVE – Film lovers will love this!” (Szerelem – a mozirajongók imádni fogják!) című videó. Az oldal címe: <http://www.youtube.com/eutube> (Forrás: Az Európai Bizottság sajtóközleménye. IP/07/1498. 2007. október 15.)

Ajánlott webcímek

- A Reform Szerződés szövege október elejétől elérhető a tanács honlapján: http://www.consilium.europa.eu/cms3_fo/showPage.asp?id=1317&lang=en&mode=g
- Honlap az Európai Unió 2007–2013 közötti költségvetéséről és annak felhasználásáról – angol nyelven: <http://www.2007-2013.eu/>
- Európai Közigazgatási Iskola: http://europa.eu/eas/index_en.htm
- Európai Bizottság Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség: <http://eacea.ec.europa.eu/index.htm>
- A Nemzeti Fejlesztési Ügynökség megújult honlapja: <http://www.nfu.hu/>

Összeállította: Kovácsné Koreny Ágnes

